



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2022. gada 25. janvārī
(OR. en)

Starpiestāžu lieta:
2022/0014(NLE)

5430/22
ADD 1

PECHE 11

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs: Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore *Martine DEPREZ*

Saņemšanas datums: 2022. gada 25. janvāris

Saņēmējs: Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs *Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN*

K-jas dok. Nr.: COM(2022) 23 final - ANNEX

Temats: PIELIKUMS - Priekšlikums - PADOMES LĒMUMS par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu nolīgumu starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku, kas vēstuļu apmaiņas veidā sagatavots, lai pagarinātu protokolu, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēti Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2022) 23 *final* - ANNEX.

Pielikumā: COM(2022) 23 *final* - ANNEX



Briselē, 25.1.2022.
COM(2022) 23 final

ANNEX

PIELIKUMS

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu nolīgumu starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku, kas vēstuļu apmaiņas veidā sagatavots, lai pagarinātu protokolu, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēti Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku

PIELIKUMS

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku, kas vēstulu apmaiņas veidā sagatavots, lai pagarinātu protokolu, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēti Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku, un kura darbības termiņš beidzas 2021. gada 7. decembrī

Eiropas Savienības vēstule

Godātie kungi!

Man ir gods apstiprināt, ka Eiropas Savienība un Maurīcijas Republika piekrīt tālāk aprakstītajai pagaidu kārtībai, kādā uz laiku līdz protokola atjaunošanas sarunu pabeigšanai tiek pagarināts patlaban – no 2017. gada 8. decembra līdz 2021. gada 7. decembrim – piemērojamais protokols, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēti Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku (turpmāk “protokols”).

Tādēļ Eiropas Savienība un Maurīcijas Republika ir vienojušās par sekojošo.

- (1) No 2022. gada 1. janvāra vai no jebkuras citas vēlākas dienas pēc šīs vēstulu apmaiņas parakstīšanas protokola pēdējā gadā spēkā esošo kārtību ar līdzšinējiem nosacījumiem atjauno uz tik ilgu laiku, bet ne ilgāk kā uz sešiem mēnešiem, līdz tiek panākta vienošanās par jaunu protokolu un tas kļūst piemērojams.
- (2) Finansiālais ieguldījums, ko ES maksā par kuģu piekļuvi Maurīcijas ūdeņiem, šā pagariošā nolīguma laikā ir puse no protokola 4. panta 2. punkta a) apakšpunktā noteiktās ikgadējās summas, proti, tas ir 110 000 EUR un atbilst 2000 tonnu lielam atsaucēs daudzumam. Minēto summu izmaksā ar vienu maksājumu ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc dienas, kad provizoriski sāk piemērot šo vēstulu apmaiņu. Protokola 4. panta 5. un 6. punktu piemēro *mutatis mutandis*.
- (3) Saskaņā ar šo pagariošo nolīgumu atbalsts Maurīcijas zivsaimniecības nozares politikai ir 110 000 EUR un atbalsts jūrlietu politikas un okeānu ekonomikas attīstībai ir 67 500 EUR. Apvienotā komiteja, kuras izveide paredzēta zivsaimniecības partnerattiecību nolīguma 9. pantā, ne vēlāk kā triju mēnešu laikā no dienas, kad sāk piemērot šo vēstulu apmaiņu, ar minēto summu saistīto programmu apstiprina saskaņā ar protokola 5. panta 1. punktu. Nozares atbalstam paredzēto finansiālo ieguldījumu izmaksā ar vienu maksājumu un pamatojoties uz saskaņoto programmu.
- (4) Ja protokola atjaunošanas sarunu iznākumā tiks parakstīts jauns protokols, kas kļūs (provizoriski) piemērojams, pirms pagājuši iepriekš 1. punktā paredzētie seši mēneši, tad 2. un 3. punktā minētie finansiālā ieguldījuma maksājumi tiks samazināti proporcionāli laikam. Piemērojamajam samazinājumam atbilstošo summu, kura ir jau izmaksāta, atskaita no finansiālā ieguldījuma pirmā maksājuma, kas veicams saskaņā ar jauno protokolu.
- (5) Šā pagariošā nolīguma piemērošanas laikā zvejas atļaujas izdod saskaņā ar protokola pielikuma II nodaļu. Avansa maksājums, kuru maksā kuģi, kas zvejo ar riņķvadu, un kuģi, kas zvejo ar āķu jedām, ir puse no pielikuma II nodaļas 3. punkta

3. apakšpunkta a)–c) punktā noteiktajām maksām protokola piemērošanas pēdējā gadā un atbilst pusei no attiecīgajiem tunzivju un tunzivjveidīgo sugu zivju daudzumiem, kas noteikti 3. punkta 3. apakšpunkta a)–c) punktā. Licences maksa, ko piemēro apgādes kuģiem, ir 2000 EUR jeb puse no pielikuma II nodaļas 4. punktā noteiktās maksas.

- (6) Zvejas atļaujas, kas izdotas saskaņā ar šo pagarinājošo nolīgumu, ir derīgas līdz pagarinātā termiņa beigām.
- (7) Attiecībā uz protokola pielikuma III nodaļā paredzēto nozvejas ziņojumu sniegšanu Savienība pirms katra trimestra beigām iesniedz Maurīcijai nozvejas datus par ikvienu atļauju saņēmušo Savienības kuģi; Maurīcija katru trimestri sniedz atļauju saņēmušo Savienības kuģu nozvejas datus, kas iegūti no zvejas žurnāliem.
- (8) Par katru kuģi, kas zvejo ar riņķvadu, un kuģi, kas zvejo ar dreifējošām āķu jedām, Savienība ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc pagarinājuma laika beigām Maurīcijai un attiecīgajam kuģa īpašniekam nosūta galīgo paziņojumu par maksām, kuras kuģim jāmaksā par zvejas darbībām, ko tas veicis pagarinājuma laikā. Ja galīgajā paziņojumā norādītā summa ir lielāka par 5. punktā minēto avansa maksājumu, kuģa īpašnieks atlikumu samaksā ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc galīgā paziņojuma saņemšanas. Ja ar avansa maksājumu samaksātā summa ir lielāka par galīgajā paziņojumā norādīto summu, starpību neatmaksā. Attiecībā uz galīgā paziņojuma sagatavošanu, procedūru, kura Maurīcijai jāievēro pēc tā saņemšanas, un tā apstrīdēšanu III nodaļas 5. punktu piemēro *mutatis mutandis*.
- (9) Attiecībā uz jūrnieku nodarbināšanu, kas paredzēta protokola pielikuma VII nodaļā, Savienības flote, kad tā darbojas Maurīcijas ūdeņos, nodarbina sešus kvalificētus Maurīcijas jūrniekus.
- (10) Kamēr šī vēstuļu apmaiņa nav stājusies spēkā, to piemēro provizoriski no 2022. gada 1. janvāra vai no jebkuras citas vēlākas dienas pēc šīs vēstuļu apmaiņas parakstīšanas. Tā stājas spēkā dienā, kad puses viena otrai paziņo par vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

Būtu pateicīgs, ja apstiprināsīt šīs vēstules saņemšanu un Maurīcijas Republikas piekrišanu tās saturam.

Ar cieņu

Eiropas Savienības vārdā

Maurīcijas Republikas vēstule

Godātie kungi!

Man ir gods apstiprināt, ka ir saņemta jūsu šodienas vēstule, kuras teksts ir šāds:

“Godātie kungi!

Man ir gods apstiprināt, ka Eiropas Savienība un Maurīcijas Republika piekrīt tālāk aprakstītajai pagaidu kārtībai, kādā uz laiku līdz protokola atjaunošanas sarunu pabeigšanai tiek pagarināts patlaban – no 2017. gada 8. decembra līdz 2021. gada 7. decembrim –

piemērojamais protokols, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēti Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku (turpmāk "protokols").

Tādēļ Eiropas Savienība un Maurīcijas Republika ir vienojušās par sekojošo.

- (1) No 2022. gada 1. janvāra vai no jebkuras citas vēlākas dienas pēc šīs vēstuļu apmaiņas parakstīšanas protokola pēdējā gadā spēkā esošo kārtību ar līdzšinējiem nosacījumiem atjauno uz tik ilgu laiku, bet ne ilgāk kā uz sešiem mēnešiem, līdz tiek panākta vienošanās par jaunu protokolu un tas kļūst piemērojams.
- (2) Finansiālais ieguldījums, ko ES maksā par kuģu piekļuvi Maurīcijas ūdeņiem, šā pagariošā nolīguma laikā ir puse no protokola 4. panta 2. punkta a) apakšpunktā noteiktās ikgadējās summas, proti, tas ir 110 000 EUR un atbilst 2000 tonnu lielam atsaucēs daudzumam. Minēto summu izmaksā ar vienu maksājumu ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc dienas, kad provizoriski sāk piemērot šo vēstuļu apmaiņu. Protokola 4. panta 5. un 6. punktu piemēro *mutatis mutandis*.
- (3) Saskaņā ar šo pagariošo nolīgumu atbalsts Maurīcijas zivsaimniecības nozares politikai ir 110 000 EUR un atbalsts jūrlietu politikas un okeānu ekonomikas attīstībai ir 67 500 EUR. Apvienotā komiteja, kuras izveide paredzēta zivsaimniecības partnerattiecību nolīguma 9. pantā, ne vēlāk kā triju mēnešu laikā no dienas, kad sāk piemērot šo vēstuļu apmaiņu, ar minēto summu saistīto programmu apstiprina saskaņā ar protokola 5. panta 1. punktu. Nozares atbalstam paredzēto finansiālo ieguldījumu izmaksā ar vienu maksājumu un pamatojoties uz saskaņoto programmu.
- (4) Ja protokola atjaunošanas sarunu iznākumā tiks parakstīts jauns protokols, kas kļūs (provizoriski) piemērojams, pirms pagājuši iepriekš 1. punktā paredzētie seši mēneši, tad 2. un 3. punktā minētie finansiālā ieguldījuma maksājumi tiks samazināti proporcionāli laikam. Piemērojamajam samazinājumam atbilstošo summu, kura ir jau izmaksāta, atskaita no finansiālā ieguldījuma pirmā maksājuma, kas veicams saskaņā ar jauno protokolu.
- (5) Šā pagariošā nolīguma piemērošanas laikā zvejas atļaujas izdod saskaņā ar protokola pielikuma II nodaļu. Avansa maksājums, kuru maksā kuģi, kas zvejo ar riņķvadu, un kuģi, kas zvejo ar āķu jedām, ir puse no pielikuma II nodaļas 3. punkta 3. apakšpunkta a)–c) punktā noteiktajām maksām protokola piemērošanas pēdējā gadā un atbilst pusei no attiecīgajiem tunzivju un tunzivjveidīgo sugu zivju daudzumiem, kas noteikti 3. punkta 3. apakšpunkta a)–c) punktā. Licences maksa, ko piemēro apgādes kuģiem, ir 2000 EUR jeb puse no pielikuma II nodaļas 4. punktā noteiktās maksas.
- (6) Zvejas atļaujas, kas izdotas saskaņā ar šo pagariošo nolīgumu, ir derīgas līdz pagarinātā termiņa beigām.
- (7) Attiecībā uz protokola pielikuma III nodaļā paredzēto nozvejas ziņojumu sniegšanu Savienība pirms katra trimestra beigām iesniedz Maurīcijai nozvejas datus par ikvienu atļauju saņēmušo Savienības kuģi; Maurīcija katru trimestri sniedz atļauju saņēmušo Savienības kuģu nozvejas datus, kas iegūti no zvejas žurnāliem.
- (8) Par katru kuģi, kas zvejo ar riņķvadu, un kuģi, kas zvejo ar dreifējošām āķu jedām, Savienība ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc pagarinājuma laika beigām Maurīcijai un

attiecīgajam kuģa īpašniekam nosūta galīgo paziņojumu par maksām, kuras kuģim jāmaksā par zvejas darbībām, ko tas veicis pagarinājuma laikā. Ja galīgajā paziņojumā norādītā summa ir lielāka par 5. punktā minēto avansa maksājumu, kuģa īpašnieks atlikumu samaksā ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc galīgā paziņojuma saņemšanas. Ja ar avansa maksājumu samaksātā summa ir lielāka par galīgajā paziņojumā norādīto summu, starpību neatmaksā. Attiecībā uz galīgā paziņojuma sagatavošanu, procedūru, kura Maurīcijai jāievēro pēc tā saņemšanas, un tā apstrīdēšanu III nodaļas 5. punktu piemēro *mutatis mutandis*.

- (9) Attiecībā uz jūrnieku nodarbināšanu, kas paredzēta protokola pielikuma VII nodaļā, Savienības flote, kad tā darbojas Maurīcijas ūdeņos, nodarbina sešus kvalificētus Maurīcijas jūrniekus.
- (10) Kamēr šī vēstuļu apmaiņa nav stājusies spēkā, to piemēro provizoriski no 2022. gada 1. janvāra vai no jebkuras citas vēlākas dienas pēc šīs vēstuļu apmaiņas parakstīšanas. Tā stājas spēkā dienā, kad puses viena otrai paziņo par vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

Būtu pateicīgs, ja apstiprināsīt šīs vēstules saņemšanu un Maurīcijas Republikas piekrišanu tās saturam.

Ar cieņu”

Apstiprinu, ka jūsu vēstules saturs Maurīcijas Republikai ir pieņemams.

Saskaņā ar jūsu priekšlikumu jūsu vēstule un šī vēstule kopā veido nolīgumu.

Ar cieņu

Maurīcijas Republikas vārdā